

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

nimi: Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Kogudus

registrikood: 80208648

tänavu/talu nimi, Mere 12

maja ja korteri number:

linn: Paldiski linn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 76805

telefon: +372 55698093

e-posti aadress: paldiski@eelk.ee

veebilehe aadress: www.eelk.ee/paldiski

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 4 Annetused ja toetused	10
Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud	11
Lisa 6 Tööjõukulud	11
Lisa 7 Seotud osapooled	11
Aruande allkirjad	12

[Handwritten signature]
[Handwritten signature] 6. Prapp.

Tegevusaruanne

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Kogudus täitis 2014.a jooksul EELK Põhikirja poolt ettenähtud ülesandeid.

Põhikirja § 3 sätestab, et EELK ülesanne on Jumala sõna kuulutamine ja sakramentide jagamine ning sellest tulenevalt haridus-, diakoonia- ja misjonitöö tegemine ja muul viisil kristliku usu ja armastuse levitamine, edendamine ja süvendamine.

Põhikirjaliste ülesannete täitmiseks peeti 2014. aastal Paldiski Nikolai kirikus kokku 62 jumalateenistust, milles osales keskmiselt 10 inimest. Suvisel ajal külastab meie kirikut rohkem inimesi, kui talvel. Talvisel ajal elab Paldiski Kogudus suhteliselt vaikset ja rahulikku elu ja inimesi jumalateenistusel on tunduvalt vähem. Põhjuseks on see, et kirikus on suhteliselt külm ja niiske.

2014.a oli EELK Paldiski Nikolai Koguduses kokku 137 liiget, neist 21 toetas kogudust liikmeannetusega. Hääleõiguslikke liikmeid oli 13. EELK Paldiski Nikolai koguduses toimus 2014. aastal üks matus ja üks kodu õnnistamise talitus.

2014. aastal tegutses koguduses aktiivne pühapäevakool. Kokku on pühapäevakoolis 23 last.

2014. aastal andis EELK Paldiski Nikolai Kogudus välja raamatu "Carl Friedrich Kalk – väikese linna suur mees". Raamat annab ülevaate selle suure mehe elust ja tegevusest. Raamat sai ilmuda tänu headele inimestele, kes toetasid trükkimist ja ka tänu Eesti Kultuurkapitalile, kes samuti toetas raamatu väljaandmist.

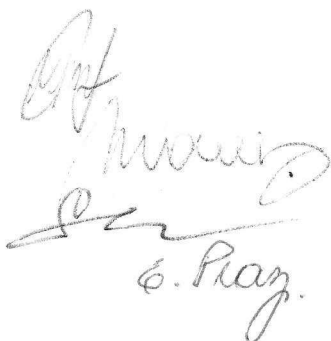
Paldiski Kogudusel on oma internetilehekülg www.eelk.ee/paldiski.

Paldiski Nikolai kirik on ehitatud 1841. aastal. Paldiski linna ja kiriku jaoks oli 1939.a murrangulise tähtsusega. Vastavalt pealesunnitule lepingule Nõukogude Liiduga sai Paldiskist nõukogude sõjaväebaas ning kohalikud elanikud sunniti lahkuma. Sellel aastal lõpetas tegevuse ka Paldiski Nikolai Kogudus. Kirikusse rajati esialgu sõjaväeklubi, selleks lammutati kiriku sisustus. Täna ei ole esialgsest sisustusest säilinud midagi peale altarimaali, mis terve nõukogudeaja oli varjul Tallinna Toomkirikus. Säilinud on ka mõned armulauariistad. Aastatel 1963-1993 kasutati kirikut sõjaväelaona. Kirikuparki ümbritses kunagi kiviaed, kuid selle kividest ehitati kiriku peafassaadi ette klubitegevuseks vajalikud abiruumid.

Paldiski kogudus taastati 1991.a. Peale Eesti lõplikku vabanemist saadi sõjaväevõimudelt 1993. aasta novembris tagasi täiesti laostatud kirik. 1995. aastal korrastati katus ja paigaldati elektrikaabel. Kogudus pidi olema eesti kultuuri esindaja Paldiski linnas. Tänu Soome ja Saksa sõpruskogudustele suudeti kirik taastada ning taaspühitseda 1999.a.

EELK Paldiski Nikolai Koguduse juhatuses on neli liiget. Juhatusse kuuluvad: Marve Aus, Evi Prass (esimees) ja Svetlana Šiškova. Koguduse õpetaja kuulub juhatusse ameti poolest.

Juhatus on seisukohal, et materiaalseid vahendeid peab kasvatama ja seda me ka teeme. Paldiski Kogudusel on hea koostöö sõpruskogudusega Soomest ning ka üsna aktiivne on suhtlemine kohaliku omavalitsusega.



Marve Aus
E. Prass

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	18 614	17 989	2
Nõuded ja ettemaksed	35	30	
Kokku käibevara	18 649	18 019	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	1 500	1 500	1
Kokku põhivara	1 500	1 500	
Kokku varad	20 149	19 519	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	198	136	
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	2 913	2 986	
Kokku lühiajalised kohustused	3 111	3 122	
Pikaajalised kohustused			
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	11 399	10 448	3,4
Kokku pikaajalised kohustused	11 399	10 448	
Kokku kohustused	14 510	13 570	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem	5 949	5 044	
Aruandeaasta tulem	-310	905	
Kokku netovara	5 639	5 949	
Kokku kohustused ja netovara	20 149	19 519	



 G. Prapp.

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	447	460	
Annetused ja toetused	7 758	9 328	4
Kokku tulud	8 205	9 788	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-1 148	-1 199	3
Mitmesugused tegevuskulud	-1 998	-2 046	5
Tööjõukulud	-5 369	-5 638	6
Kokku kulud	-8 515	-8 883	
Põhitegevuse tulem	-310	905	
Aruandeaasta tulem	-310	905	

Prof. Maun
St.
E. Pray.

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-310	905
Korrigeerimised		
Muud korrigeerimised	0	-1 500
Kokku korrigeerimised	0	-1 500
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-5	5
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	940	2 502
Kokku rahavood põhitegevusest	625	1 912
Kokku rahavood	625	1 912
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	17 989	16 077
Raha ja raha ekvivalentide muutus	625	1 912
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	18 614	17 989



G. Karp

Netovara muutuste aruanne
(eurodes)

	Akumuleeritud tulem	Kokku netovara
31.12.2012	5 044	5 044
Aruandeaasta tulem	905	905
31.12.2013	5 949	5 949
Aruandeaasta tulem	-310	-310
31.12.2014	5 639	5 639

Prof. Mägi
E. Põrgu

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Koguduse 2014. aasta majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit) ning kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses, mis lühiajaliste nõuete ja kohustuste puhul on võrdne nende nominaalväärtusega.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Maa

Paldiski Nikolai kiriku juurde kuuluv kinnistu aadressil Mere tn 12, Paldiski linn, ja kinnistu aadressil Kivi tn 9, Paldiski linn, on üle antud EELK Paldiski Nikolai Kogudusele 2009. aastal Paldiski linna poolt kui ühiskondlike ehitiste maa 100%.

Vastavalt EELK Paldiski Nikolai Koguduse juhatuse otsusele on kinnistud arvele võetud 2013. aastal maa maksustamishinnaga.

Maad ei amortiseerita.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a. edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumentid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

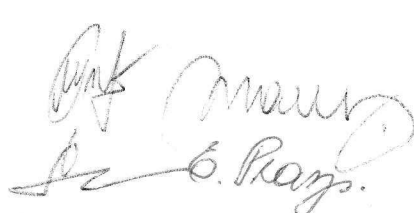
EELK Paldiski Nikolai Kogudus kajastab tulusid lähtudes Raamatupidamise Toimkonna juhendist RTJ 14, mis jaotab põhitegevuse tulud kahte suurde gruppi: tasudeks ühingu liikmetelt (liikmetasud) ja annetusteks ja toetusteks (siia kuuluvad ka valitsuse sihtfinantseerimise vahendid, tasud mingi ürituse korraldamiseks jne).

Nii liikmetasud kui ka toetused ja annetused jaotatakse juhendi RTJ 14 järgi sihtotstarbelisteks tasudeks ja mittesihtotstarbelisteks tasudeks.

Juhendites RTJ 14 ja RTJ 12 mõistetakse tulude tuluna kajastamise all nende kajastamist majandusaasta tulude ja kulude aruandes. Kuni selle hetkeni (nt sihtotstarbeliste tulude arvelt kulude tegemiseni) kajastatakse sihtotstarbelised tulud bilansis tulevaste perioodide tuludena.

Mittesihtotstarbelised tasud liikmetelt kajastatakse tasumisel (arvestamisel)kohe kas tulude ja kulude aruandes tuluna või ettemaksudena (ettemaksudena ainult juhul, kui nad on tasutud järgmise aruandeperioodi eest ette).

Liikme- ja sisseastumismakse ning muid mittesihtotstarbelisi tasusid ühingu liikmetelt kajastatakse tuluna perioodis, mille eest on need tasutud. Liikmemaksude ja muude mittesihtotstarbeliste tasude kajastamisel on tuluna arvestatud ainult neid, mille laekumine on praktiliselt kindel.



RTJ 14 paragrahv 15 sätestab mittesihotstarbeliste annetuste ja toetuste (siia kuulub ka valitsuse poolne abi, sh sihtfinantseerimise vahendid) kajastamine tuluna hetkel, mil nende laekumine on praktiliselt kindel (võttes vajadusel arvesse perioodi, mille eest need on tasutud).

Sihotstarbelisi annetusi ja toetusi (sh mitterahalisi annetusi ja toetusi) kajastatakse lähtudes juhendis RTJ 12 kirjeldatud sihtfinantseerimise arvestuse põhimõtetest (so kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulutused, mille kompenseerimiseks annetused ja toetused on mõeldud).

Annetused ja toetused, mis on oma olemuselt sissemaksed mittetulundusühingu põhikapitali, ei kajastata tuluna tulude ja kulude aruandes, vaid kajastatakse netovara muutusena bilansis ja netovara muutuste aruandes.

Sihtfinantseerimise kajastamine

RTJ 12 sätestab, et sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui on piisav kindlus, et majandusüksus vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine leiab aset.

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides (nende perioodide tulude ja kulude aruandes), mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud (kuni kasutamise hetkeni kajastatakse neid summasid bilansis sihtfinantseerimisena). Kui sihtfinantseerimist saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude katteks või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse see tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis.

Sihtfinantseerimist kajastatakse bilansis ning tulude ja kulude aruandes netomeetodil.

Kulud

EELK Paldiski Nikolai Kogudus kajastab kulusid vastavalt Raamatupidamise Toimkonna juhendi RTJ 14 Lisale - Tulude ja kulude aruande kirjete selgitus.

Sihotstarbelised otsekulud on järgmised: aruandeaastal finantseeritud projektide otsekulud (ilma tööjõukuluta), materjali ja teenuste kulu ning muude sihtotstarbeliste vahendite arvelt tehtud otsekulud (ilma tööjõukuluta) - juhul kui neid on ja nende katteks on kogutud või saadud vastavaid sihtotstarbelisi vahendeid.

Mitmesuguste tegevuskulude kirjel näidatakse administratiivsetel ja muudel majanduslikel eesmärkidel ostetud teenuste ja abimaterjalide kulu (näiteks eraldiste moodustamisega seotud kulud, ebatöenäoliste nõuete allahindluskulu jne). Siin näidatakse ka erisoodustuste ja kingituste maksumus ning muud põhitegevusega mitteseotud kulud ja nendelt kuludelt arvestatud maksud.

Tööjõukulud on aruandeperioodi eest arvestatud mitmesugused tasud töövõtjatele sõltumata sellest, kas need on välja makstud või mitte. Sellel kirjel näidatakse ka juhatuse liikmete tasud. Tööjõukulud näidatakse tulude ja kulude aruandes koos sotsiaal-ja tööandja töötuskindlustusmaksuga.

Muud kulud on ebaregulaarselt tekkinud kulud, sh kahjum materiaalse põhivara müügist; makstud trahvid ja viivised, k.a maksutrahvid ja -intressid. Sellel kirjel näidatakse ka vahendatud teenuste jaotamisest tekkinud netokulu.

Finantstulude ja -kulude kirjel näidatakse intressikulud laenudelt, võlakirjadelt, kapitalirendilepingutelt ja muudelt intressikandvatelt võlakohustustelt. Finantsinvesteeringutelt teenitud netotulu (või netokulu), juhul kui investeerimine ei kuulu mittetulundusühistu põhitegevuse hulka; samuti muud finantstulud ja -kulud.

Kulud on kajastatud tekkepõhiselt, lähtudes tulude ja kulude vastavuse printsiibist.

Seotud osapooled

Seotud osapooled on juhatuse liikmed, nendega seotud ettevõtted ja nende lähisugulased. Seotud isikutega ostu-müügitehinguid tehtud ei ole. Juhatuse liikmed tasusid ega hüvesid saanud ei ole.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Sularaha kassas	161	119
Arvelduskontod	18 453	17 870
Kokku raha	18 614	17 989

[Handwritten signature]
[Handwritten signature] 6. Raha

Lisa 3 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused (eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2012	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2013
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks					
Kiriku remondiks	7 055	3 393			10 448
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	7 055	3 393			10 448
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Laste- ja vabatahtlike tööks	3 705	439	-1 158		2 986
Kohalikult omavalitsuselt	0	500	-500		0
Õpetaja palgatoetus	0	5 000	-5 000		0
Kultuurkapital	0	200	-200		0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	3 705	6 139	-6 858		2 986
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10 760	9 532	-6 858		13 434

	31.12.2013	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2014
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks					
Kiriku remondiks	10 448	911		63	11 422
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	10 448	911		63	11 422
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
Laste- ja vabatahtlike tööks	2 986	400	-474		2 912
Kohalikult omavalitsuselt	0	500	-500		
Õpetaja palgatoetus	0	5 000	-5 000		0
Kultuurkapital	0	250	-250		0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	2 986	6 150	-6 224		2 912
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	13 434	7 061	-6 224	63	14 334

Lisa 4 Annetused ja toetused (eurodes)

	2014	2013
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	6 148	0
Mittesihtotstarbelised annetused ja toetused	1 610	0
Annetused ja toetused	0	9 328
Kokku annetused ja toetused	7 758	9 328
sh eraldi kohaliku omavalitsuse eelarvest	600	0

Rahalised ja mitterahalised annetused

	2014	2013
Rahaline annetus	8 205	8 288
Mitterahaline annetus	0	1 500
Kokku annetused ja toetused	8 205	9 788

Lisa 5 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2014	2013
Energia	616	817
Elektrienergia	616	817
Mitmesugused bürookulud	344	226
Koolituskulud	40	30
Riiklikud ja kohalikud maksud	38	38
Kiriklikud maksud	98	52
Kommunaal- ja majanduskulud	473	547
Transpordikulud	209	171
Raamatupidamisteenus	180	165
Kokku mitmesugused tegevuskulud	1 998	2 046

Lisa 6 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	5 368	5 368
Kokku tööjõukulud	5 368	5 368
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	5 368	5 368

Raamatupidamiskohustuslasel ei ole töötajaid.

Palgakuludes on kajastatud EELK poolt koguduse õpetajale teenistuslepingu alusel makstav tasu brutosummas.

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2014	31.12.2013
Füüsilisest isikust liikmete arv	137	138

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale ei ole arvestatud tasu ja muid olulisi soodustusi.

E. Prang
[Handwritten signature]

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 22.02.2015

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Paldiski Nikolai Kogudus (registrikood: 80208648) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Kuupäev ja allkiri
Evi Prass	Juhatuseliige	<u>22.02.2015 E. Prass</u>
Marve Aus	Juhatuseliige	<u>22.02.2015 Marve Aus</u>
Merle Prass-Siim	Juhatuseliige	<u>22.02.2015 Merle Prass-Siim</u>
Svetlana Šiškova	Juhatuseliige	<u>22.02.15. S. Šiškova</u>

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 55698093
E-posti aadress	paldiski@eelk.ee
Veebilehe aadress	www.eelk.ee/paldiski